

Latweefchu Awiseß.

Nr. 14. Zettortdeenâ 4tâ April 1840.

Jaunas sinnaß.

No Dohbeles. Ko labbu sinnamu darriht, naw nekad par wehlu. Tapehz drihkftram taggad wehl peeminneht un lassitajeem isteift weenu leelu preeku, kas us isgahjuscheem seemas-fwehtkeem muhsu Krohna Behrsmuischas draudses lohzeleem bijis. Tannis deenâs tappe Behrsmuischas basnizas jaunas chrgeles pirmu reisi spehletas. Winnas irr tahdas, ko wahziffi fauz: „Positiv“. Dohbeles ehrgelneefs im ehrgelu taiftatajs Herrmann winnas par 300 subraba rubbuteem taiffija. Ta nauda irr no Behrsmuischas Latweefchu draudses lohzeleem, ir no zitteem fungeem ar labbu prahthu fameffa. Echo ehrgelu skanna irr jauka un stipra; jo lai gan ta basniza pilna lauschu buhtu, winnas tomehr zaur draudses balsim zauri warr dsirdeht. Dauds klausitajeem birre affaras no azzim, kad winnas pirmu reisi Deewa gohdam skanneja un firdi un prahthu ka ar engelu-spahrneem us debbesim zil-laja! — Kaut wiffas draudses allasch pehz to dsihtohs, kas pee augligas un fwehtigas Deewa-kalposchanas labß un derrigs! —

Ne fenn Dohbeles meschafunga Stengela muischa ar ugguni nogahje. Nodogga ta wezza sahle, kurrâ tee fungi lihds schim dsihwojuschi, un jauna sahle, ko nule ustaisijuschu un kurrâ nahkofschâ waffarâ dohmaja ee-eet, arri rijas un laufschkuhnis. Laidars un klehtis tappe zaur Deewa schehlastibu isglahtri. Leelu skahdi redseja fungi, kas no sawahm mantahm neka ne dab-buja isglahbt; un gruhtums arri buhs teem kautimeem, kam nu pabeigts darbs no jauna ja-eefahf. Ugguns zehlees paschâ nakti ar stipru wehju, un kad muischas eedsihwotaji tappe no meega istrauzinati, jumti jaw bij pilnâs leesinâs. Pats meschafungs ne bijis mahja. Muischas waggare, kas rijas gulleja, no ugguns dikti ee-

wainohs, un buhwmeisterim, kas pee tahs jaun-nas sahles strahdaja, ne masa skahde pee am-mata leetahm notiffkufi. —

Puifis, kahbus 27 gaddus wezs, arr no muhsu draudses, isgahjuschâ nebdela jehgereem meschâ sakkus dsinnis. Meschâ ee-eedams sakkâ mescha-fungam: Ko dohseet, ja jums isdsihschu lapsu? Meschafungs sineedamees schim sohla 2 stohpus brandwihna. Puifis meschâ eefschâ, un ne zil ilgi, rittigi isdsenn lapsu, kas arri tohp no-schauta. Sawus 2 stohpus brandwihna dab-bujis un us weetas isdschris, gribb eet us mah-jahm — bet mahjas wairs ne dab-buja redseht, jo us zetta ahtrâ nahwe nomirre. — To mah-zibu no schi notiffkuma nemnees pats, mihlais lassitais. Laikam tas puifis to pohsta dschreenu jaw allasch buhs stipri bruhkejis. —

No Mednumuischas, Illustes aprinki. Schi muischa 1807tâ gaddâ nodewe weenu puifi refruschos ar wahrdu Wistin. Schis nu preeksch pahri nebdelahm pahrnahf us sawu dsimteni, peeteizahs muischâ, un leef sawus schè palittu-schus brohluß tur aishnahf, kas, — ka gan warr dohmaht, — winnu wairs ne pasinne, neween tapehz, ka to tik ilgi ne bija redsejuschi, bet wiffuwairak tapehz, ka tas schinni starpâ lihds Majoram bija usdeenejees, un nu brangâ wirsneeku munderè, ar ko tas, ka ar pilnu schalowaniju no deenesta atlaists, winnu preekschâ skahweja. — Brahli, — no brihnuma un preeka pahrnehti, — gribbejuschi winnam pee kah-jahm kritt, bet winsch, kas jebfchu augstâ gohdâ eezeltis, tatschu sawu pasemmigu un usizzigu brahta-firdi paturejeis, to naw lahwis, bet mihligi sawus brahluß apfweizinajis, tohs apkamp-dams. Sawas dsimtenes turumâ, Dinaburgas pilsatâ, winsch peemiht, un zerre tur labbu

wectu dabbuht, fur sawu wezzumu nobfihwohs.
— Wehl weens no winna brakteem effoht be-
nessi un jaw Parutschika fahrtä. — — Woi
tahdi notikkumi, mihli Latweeschi, ne atweegli-
natu dascham tautas-behrnam firdi, kad tam no
teem sawejeem jafschirrahß un farrä jaet?

— — r.

* * *
No Saratowa gubernementes (Kreewu-
femmè). Pehrñ gaddä Saratowa gubernementè
peedsimme 84307 behrni, 43210 puifischdi un
41097 meitinas; 16019 pahri tikke laulati;
mirre 44253, 22495 no wihrischku un 21758
no seewischku fahrtas, prohti 40053 wairak
dsimnuschdi ne fà mirruschi. Starp teem mirru-
scheem bija tabdu, kas 95 lihds 100 gaddus
wezzi, 72; tabdu, kas 102 gadd. wezzi, bija 2;
no 103 gadd. bija 2; no 104 gadd. 2; no 105
gadd. 3; no 107 gadd. 1; no 109 gadd. 1; no
113 gadd. 1; no 114 gadd. 1; no 115 gadd. 1;
no 120 gadd. 6; no 130 gadd. 1; no 131 gadd. 1;
no 132 gadd. 1. — Kreewu tizzibu peenehme
7 kattoli, 4 Luttera tizzigi, 1 schihds, 22 no
Turku tizzibas, 212 Kalmuki un 740 farwadu
tizzibu lohzeffi.

Oktober un November mehnesi 1839 Kalu-
gas gubernementè, Peremischl-aprinki, usbrukke
lohpeem flimmiba, fo tur kahds lohpu-dakters
par wehrschu-mehri (Rinderpest) pasinne, un
kurrä 3 neddetu starpà wairak fà 75 leeli un
masi lohwi bij sprahguschdi. Dakters gan wissadi
isdarbojahs, bet nekahdà wihse ne warreja lih-
dseht. Pehdigi darrija tà, fà weens semneeks
bij mahzijiis, prohti: panehme weffelu sfudru-
pubsni, ar wissahm sfudrahm, un to eelikke leelä
pohdä, tad pildija pohdu ar werdoschu uhdeni,
un likke wissu kahdu laiku stahweht; tad deve
katram flimnam lohpan no schi uhdena pa wee-
nai puddelei, ween ir diwi reis par deenu, dsert.
No 65 lohpeem, kurrus tà dsirdija, wissi pa-
likke weffeli. B.

Kristiga mahzitaja peeminna.

„Peeminneet juhfu wadditajus, kas jumß to
Deewa wahrdu irr runnajuschdi. Usluhfojeet

winnu dsihwoschanas gallu un dsenneetees winnu
tizzibai pakkal. Ebr. 13, 7.“ —

Tà tas Apustuls pamahza tahß kristigas drau-
dses, sawus mahzitajus peeminneht, kas win-
nahm to swehtu wahrdu fluddinajuschdi, to Dee-
wa zeltu rahdijuschdi un winnahm preekschä pa-
fchi to staigajuschdi; kas sawu zibnischanu iszih-
nijuschees, sawu tezzeschanu pabeiguschi un to
tizzibu lihds patt gallam turrejuschdi. — Tahda
peeminna arri nahkabs Edwardam Seese-
mann, kas pee Bruhtes un Wirges drau-
dses mahzitajus buhdams, isgahjuschä 26tä We-
bruar, fà gohdigs un ustizzigs kalps no sawa
mihla Runga aizmahs, scho pasauli aistahjis.
Ne ilgu laiku winsch sawu ammatu turrejis.
Tik peezus gaddus pee sawas draudses par mah-
zitaju bijis. Jhsß brihdis! bet tomehr preeksch
winna laika deesgan, draudses labpatilichanu,
mihlestibu un ustizzeschanu eemantohht. Kas
mihlestibu sehj, tam mihlestiba usaug. Tahß
mihlestibas-affaras, kas pee winna kappä no
draudses raudatas, to leezibu dohd. Lai ween-
reis spihd, fà dabrgi afmintini tai gohda-kroh-
niti, fo tas Kungs winnam sneegs! Tas
Kungs ne skaita gaddus, bet usluhko firdi.
Winsch ne mekle deenas nastu un karstumu, bet
sawu algu dohd wakkarä pehz ta labba un us-
tizziga prahta, ar fo tas wihna-kalna strahd-
neeks ta Runga prahtu un pawehleschanu is-
darrijis. Winnam irr waktas darriht ar sawu
mantu fà Winsch gribb, un labs un ustizzigs
strahdneeks ar preezigu gaidischanu warr fazzihht:

Gohds Deewam dohts!

Pehz darba tohp swehts wakkars dohts.

Tà tas mihlais nelais arri warr fazzihht, jo
winsch sawu swehtwakkaru jaw dabbujis un tas
Kungs winnam palihdsejis strahdaht. Ta drau-
dse to rahda, kas no winna muttes to swehtu
wahrdu dsirdejust un labbä paklausigä firdi glab-
hajust, gohdiga, rahma, usmanniga, deewa-
bihjiga buhdama. Ta skohla to rahda, fo tas
ustizzigs Kristus kalps pirmais schinni draudse
usnehmis, turrejis un eetaisijis, no galla sah-
foht, tas irr, pats to skohlmeisteri skohlodams.
Schis gohda-wihrs ar mihleem patezibas-wahr-

beem pee sawa mahzitaja kappo to atsinis. Lai wiinna wahrds noteek, un lai ta Deewa-sehla, fo tas nelais fehjis, dauds augtu nefs pee wez-zeem un jauneem Deewam par gohbu! Lai ta fohla pastahw no zeenigeem lungeem usturreta, no mahzitaja fargata, no fohlmeistera kohpta, no draudses mihleta — lai wodd pee Ta, kas fazzjis: „Es esnu tas zetsch, ta patefiba un ta dsihwiba, neweens ne nahk pee Tehwa, ka ween zaur manni. Jah. Ev. 14, 6.“ — To tas nelais gribbejis un meklejis. Nu winsch Deewa meera duss; bet dsihws buhdams winsch naw duffejis un no darba rimnis. Us to wiinna prahts un luhgschanas stahweja deen' un nakti, ka tik warretu tam Rungam dwehfeles peewest un Deewa fwehtu wahrdu mahjas un firdis eewest. Lai Deews tahs labbas firdis, kas winnam paliga nahkuschas, baggatigi apfwehti, un lai ne rimstahs to Deewa-darbu joprohjam usturreht un paschkirt! Un ta mihla draudse, kas pehz sawa mahzitaja shehlojahs, lai wiinna peeminnu ilgi, jo ilgi usturr. Lai wiinna dsihwofchanas gallu usluhko un dsennahs wiinna tizzibai pakkal, staigadama to zeltu, fo winsch pats libds gallam staigajis eefsch deewabihjaschanas, tizzibas, mihlestibas, pasemmibas, wisseem kalpodams ar to dahwanu, fo winsch no Deewa bija dabujis. Lai staiga to zeltu, fur winsch usweddis, teekams illktris sawu nostagahs un tad wissi weenreis tur augschâ isfaukfees: Gohds Deewam augstibâ!! Bet tas Kungâ, kas scho draudsi mihledams, to ar sawahm shehlastibahm apmeklejis, tai ussawz sawâ wahrda: „Turri, kas tew irr, ka neweens sawu frohni ne atnemni! Jah. Par. 3, 11.“

J. W. S.

Sirdsmihtam un fohti gohbinasamam draugam W....r no Zelgawas Latw. rihta-mahzitaja W. Pantenius.

Kad ne fenn mannim grammatu laidat, fur raksteet tâ: kam jelle wezza Birsgalles mahzitaja Konrada Schultzâ nahwi ne peeminnat, kas jaw gta Webruar mirris? Woi tad no tam neko ne buhseet dsirdejuschî? Winnam taf tee-

scham gohds un sawa un pateiziba eefsch muhsu awischu lappinahm peenahkabs u. t. j. p., tad Jums atbildu: ka tad nu ne sinnaschu! Wehl pat beidscht mihlais tehws mannim grammatu atlaide, runnadams no sawas nahkoschas nahwes. Luhdse ir dehli mannis us behrehm. Zeek labpraht buhtu scho aizinaschanu paklausijis, ja buhtu leelâ darba laikâ warrejis no saweem darbeem atrautees. — Bijuschî us tahm behrehm 12 mahzitaji kohpâ un wezzu tehwu irr noschehlojuschî neween Birsgalles draudse, bet arri wissi kaimini. Kâ wiinnu ne noschehlohs! Zebkats kas Latweeschu wallodâ mehli lohka, tam irr ja-peemim wiinna wahrds ar pateizibu, un jebkats kas wiinnu no waiga pasinnis, tam irr ja-peemim wiinna wahrds ar mihlestibu. — No jaunahm deenahm, no behrnu kahjahm to ne esnu pasinnis, bet taf winsch mannim ihpaschi bij mihla firma galwina, kas sapratte tik jauki fatreektu prahtu un salaustu firdi apmeerinahht un eespehzinahht! — Lai Deews dohd mannim tâ patikschanâ eeneemtees un labprahtibâ pee sawas draudses un pee saweem pashtameem, ka winnam bij, un man buhs weegli nopuhstees pat beidsamâ stundinâ!

Echohs rakstus jums laischu zaur awisehm, lai ir zitti mannis ne turr par nepateizigu Latweeschu wallodas mihlotaju un awischu apgabdataju. Klahtakas sinnas mannim sohlijuschî muhsu awisehm nelaika meefigi dehli. — Lai Deews tas Kungâ Juhâ un Juhfu peederrigus usturr pee spirgtas wesselibas, un Juhfu fird' un prahtu lohka ar labpatikschanu pee mannim. Rakstihâ tai 29tâ Merz 1840.

Teefas fluddinaschanas.

Wissi tee, kas gribb apnemtees Zelgawas Krohna pils-plawas pehz schi pawassara pluhdeem tihriht, teek zaur scho usazinati, 22trâ un 25tâ April f. g., pufsdeenâ pulksten 12, pee Kursemmes Rantsbara teefas peeteiktees un sawu masakprassichanu is-teikt. Zelgawas pilli, 29tâ Merz 1840. 3

(L. S.) Kameralfhofsrath Frese.
(Nr. 3963.) Prov. Tischvorsteher Ed. Lockmann.

Us pawehleschanu tahs Keiserlikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis 16. 16. 16.,

tohy no Dohbeles aprinka teefas, us luhgschanu ta kurbneeka Uns Breschinsky no Rihgas, lai wiffas prassifchanas tiktu ismekletas pee tabs allikfufchas mantas winna mahfes, tabs atraitnes Katrinhes Bergmann, dsimnufchas Breschinsky, kas Krohna Bramberges Bekkera krogga nomirrusi, wiffi tee, kam pee tabs atstahatas mantas tabs peeminnetas kroggereenes, atraitnes Katrinhes Bergmann, kahdas taisnas prassifchanas woi melleschanas buhtu, zaur scho, pehz preckschrafta to SS. 493 un 533 Kursemnies semneeku likkumu, usazinati, pee faudeschanas sawas teefas un pee strahpes muhschigas fluffuzeeefchanas, 2 mehneschu starpâ no appalschraftitas deenas, prohti lihds 27tu Mei f. g., kas par to weenigu un isflehgshanas=terminu nolikt, pee schihs teefas ar sawahm parahdischanahm woi paschi woi zaur weetneekem, kur tahdi wehleti, jeb zaur paligeem un pehnmindereem, peeteiktees, sawas prassifchanas usdoht un sagaidiht ko teefa spreedihš.

Lâ arri tee, kas peeminnetai Katrinhei Bergmann ko parradâ buhtu, jeb kahdas wehrtibas=leetas no winnas buhtu nehmuschi, tohy usazinati, pee dubkultas strahpes sawas parradus lihds peeminnetam laikam pee schihs teefas atlihdsinagt un tabs wehrtibas=leetas atdoht. To buhs wehrâ likt!

Ar Dohbeles aprinka teefas appalschraftu un sehgele. Jelgawâ, 20tâ Merz 1840. 2
(L. S.) Mirbach, affeefeers.
(Nr. 429.) Sekretereš R. Blaeſe.

No Rinsel=Ribbeles pagasta teefas tohy wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas buhtu, pee ta nomirruscha Rinselſe Bason krohseneeka Janna Ernstsohn, usazinati, pee faudeschanas sawas teefas, wiſwehlat diwu mehneschu starpâ, prohti lihds 7tu Mei f. g., pee schihs teefas peeteiktees, sawas prassifchanas usdoht un sagaidiht ko teefa pehz likkumeem spreedihš. Ribdelê, 7tâ Merz 1840. 1

††† Orku Jehkabs, pagasta wezzakais.
(Nr. 19.) U. Deringer, pagasta teefas ſtrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas jeb mantu melleschanas buhtu pee teem nomirruscheem Keelas Ezawas ſaimneekem Mihscheenu Kalleja Jahn Mihscheen un Schnacku Anſa Kullehr, tohy usazinati, ar ſchahdahm melleschanahm wiſwehlat lihds 26tu April 1840 pee Keelas Ezawas

pagasta teefas peeteiktees, jo wehlat neweenu wairs ne klauſihš. Keelâ Ezawâ, 8tâ Merz 1840. 1
(L. S.) Smuggu Jehkabs, pagasta wezzakais.
(Nr. 63.) Eweris, pagasta teefas ſtrihweris.

No Wirbes=Rinkules pagasta teefas tohy wiffi parradu deweji ta lihdsſchinniga Keel=Wirbes Meſchgalla ſaimneeka Anſa Kraſim, pahr kurra mantu magafihnes un zittu parradu dehl konkurse ſpreesta, usazinati, ar sawahm prassifchanahm 2 mehneschu starpâ no appalschraftitas deenas pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlat neweenu wairs ne klauſihš.

Wirbê, 12tâ Merz 1840. 1
(L. S.) ††† Indrik Birkenberg, pagasta wezzakais.
(Nr. 20.) E. Röhlig, pagasta teefas ſtrihweris.

No Krohna Aurenmuifchas pagasta teefas tohy wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas buhtu pee teem zittſchritigeem Aurenmuifchas ſaimneekem Tihlenu Kahrta, Matschmurneeku Mattihsa, Straupu Janna, Koſchkenu Janna, Precku Jurra, Maſepohku Janna, Krakku Janna un Meſchaplampu Anſa, pee teem Pleppeſmuifchas ſaimneekem Straflu Anſa Steinardt, Wiſgantû Kalleja Janna un Wiſgantû Janna Slangal, pee ta Audeſumuiſchas ſaimneeka Keelu Stalku Janna, pee ta Zimmeres ſaimneeka Jaunu Triinu Anſa un pee ta Penkulesmuifchas ſaimneeka Sunnitu Kriſtappa, pahr kurru mantahm parradu un neſpehziſas dehl konkurse ſpreesta, usazinati, pee faudeschanas sawas teefas lihds 20tu Mei 1840 pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Aurenmuifchas pagasta teefa, tai 20tâ Merz 1840. 3

(L. S.) ††† Kriſchjahn Deſuhr, peefchdetais.
(Nr. 110.) J. S. Karauſe, pagasta teefas ſtrihweris.

Tee, kam kahdas prassifchanas buhtu pee ta Schlibbeſmuifchas (Alexanderſhof) ſaimneeka Winku Kriſtappa, tohy usazinati, lihds 27tu April f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Krohna Wehrömuifchas pagasta teefa, 26tâ Merz 1840.

(L. S.) E. Mallin, peefchdetais.
(Nr. 255.) Teefas ſtrihw. paligs Heimr. Müller.

Zitta fluddinaſchana.

Us ihri warr dabuht: 1) zittſahrtigâ Ruſtesnammâ, kattolu eelâ Jelgawâ, blakkam Ullmannim, ſchenki, no 14ta April f. g.; 2) weenu lambari zittſahrtigâ Ruſtes=muifchinâ ais maſeem wahrteem, ais Altona=muifchinâ. 1

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas gubernementu augſtas waldischanas pufes: Waldischanas-rahts A. Weitler.